

Manfred Trojahn

# Musique

Trois chansons de Claude Debussy  
pour soprano, douze instruments à vent et contrebasse  
Instrumentation: Manfred Trojahn (2012)

1. Clair de lune (Paul Verlaine)
2. Musique (Paul Bourget)
3. Paysage sentimental (Paul Bourget)

Partitur



Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Praha  
BA 11109

*Im Auftrag der Internationalen Stiftung Mozarteum, Salzburg*

## BESETZUNG

2 Oboen  
2 Klarinetten in B  
2 Bassetthörner in F  
4 Hörner in F  
2 Fagotte  
1 Kontrabass

Die Partitur ist in C notiert.

## INHALT

Clair de lune (Paul Verlaine) – Seite 1  
Musique (Paul Bourget) – Seite 7  
Paysage sentimental (Paul Bourget) – Seite 13

Aufführungsdauer: ca. 10 Minuten

Das Aufführungsmaterial ist leihweise erhältlich (BA 11109).

---

© 2012 by Bärenreiter Verlag AG Basel  
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany  
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten.  
Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

# Musique

Trois chansons pour soprano, douze instruments à vent et contrebasse

## 1. Clair de Lune

(Paul Verlaine)

Claude Debussy

Instrumentation: Manfred Trojahn, 2012

**Andantino**

Musical score for measures 1-6. The score includes parts for 2 Oboen, 2 Klarinetten, 2 Bassethörner, Sopran, Horn in F 1,3, Horn in F 2,4, 2 Fagotte, and Kontrabass. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/8. Dynamics include *p* (piano) and *con sord.* (con sordina). Performance instructions include *1. cuivré*, *2.*, and *pizz.* (pizzicato).

Musical score for measures 7-12. The score includes parts for Ob., Kl., B. Hn., S., Hn. 1,3, Hn. 2,4, Fg., and Kb. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/8. Dynamics include *mp* (mezzo-piano), *p* (piano), and *pizz.* (pizzicato). Performance instructions include *arco* (arco) and *senza sord.* (senza sordina). The vocal line (S.) includes the lyrics: "Votre âme est".

14

Ob.

Kl.

B. Hn.

S.

Hn.1,3

Hn.2,4

Fg.

Kb.

un pa - y - sa - ge choi - si Que vont charmant masques et ber-ga-mas-ques

(1.)

(1.)

*p*

2.

cuivré

*p*

1.

21

Ob.

Kl.

B. Hn.

S.

Hn.1,3

Hn.2,4

Fg.

Kb.

Jouant du luth et dansant et qua - si Tris - tes sous leurs dé-gui-se - ments fan - tas -

con sord.

*p*

4. con sord.

*p*

1.

*mf*

*sf*

*p*

*sf*

28

Ob. *p*

Kl. *p*

B. Hn. *p*

S. - - ques. Tout en chan-tant sur le mo - de - mi - neur

Hn.1,3

Hn.2,4

Fg. *p*

Kb. (pizz.) *p*

35

Ob. *p*

Kl. *mp* *p*

B. Hn. *mp* *p*

S. *f* L'a-mour vain-queur et la - vie op - por - tu - ne, Ils n'ont pas l'air de croire à leur bon - heur

Hn.1,3 *p cresc.* *mf* senza sord.

Hn.2,4 *p cresc.* *mf* 4. senza sord.

Fg. *p cresc.* *mf* *mp* *p*

Kb. arco *mp* *p*

43

Ob. *pp* 2.

Kl. *p cresc.* *sub.pp*

B. Hn. *p cresc.* *sub.pp*

S. *p* *pp*  
Et leur chan-son se mêle au clair de lune, et leur chan-son se mêle

Hn. 1,3

Hn. 2,4

Fg. 1. *p cresc.* *sub.pp*

Kb. *pizz.* *p cresc.* *sub.pp*

49

Ob. *pp cresc.* *mp dim.*

Kl. (2.) 1. *pp cresc.* *mp dim.*

B. Hn. *mp dim.* 2.

S. *mp dim.*  
au clair de lune, Au

Hn. 1,3 *pp*

Hn. 2,4 2. *pp*

Fg. *mp dim.* *mp*

Kb. *arco* *mp*

ritenuto

56

Ob. *p*

Kl. *p* (1.) *p cresc.*

B. Hn. *p* 2. *mp dim.* 1. *p cresc.*

S. cal - me clair de lu - ne tris - te et beau, Qui fait rê - ver les oi - seaux dans le

Hn. 1,3 *p cresc.* cuivré +

Hn. 2,4 *p cresc.* 2. cuivré +

Fg. 1. *p* *p*

Kb. *p* pizz. arco

64 **a Tempo**

Ob. *mf dim.* *p*

Kl. *mf dim.* *p*

B. Hn. (1.) *mf dim.* *p*

S. ar - bres Et san - glo - ter d'ex - ta - se les jets d'eau, Les grands jets d'eau svel -

Hn. 1,3 *mf*

Hn. 2,4 (2.) *mf* *mf dim.* *p*

Fg. 1. *mf dim.* *p*

Kb.

71

Ob.

Kl.

B. Hn.

S.

Hn. 1,3

Hn. 2,4

Fg.

Kb.

- tes par - mi les mar - bres. Ah Au cal - me

78

Ob.

Kl.

B. Hn.

S.

Hn. 1,3

Hn. 2,4

Fg.

Kb.

clair de lu - ne triste et beau.



# 2. Musique (Paul Bourget)

Claude Debussy  
Instrumentation: Manfred Trojahn, 2012

### Andantino con moto

2 Oboen *pp sempre*

2 Klarinetten *pp sempre*

2 Bassethörner *pp sempre*

Sopran

Horn in F 1,3 *con sord. pp*

Horn in F 2,4 *con sord. pp*

2 Fagotte *pp sempre*

Kontrabass

Ob. *pp sempre*

Kl. *pp sempre*

B. Hn. *pp sempre*

S. La lu - ne se le -

Hn. 1,3

Hn. 2,4

Fg. *pp sempre*

Kb.

9

Ob. 1. 2. 1.

Kl. 1. 2. 1. 2.

B. Hn. (1.)

S. - vait, pu - re mais plus gla - cé - e Que le res - sou - ve -

Hn. 1,3

Hn. 2,4

Fg.

Kb.



13

Ob. 1.

Kl. (2.)

B. Hn.

S. - nir de quel - qu'a - mour\_ pas - sé - - - e. Les é -

Hn. 1,3

Hn. 2,4

Fg.

Kb. arco

*pp*

17

Ob. 2. 1.

Kl. 1. 2. 1. 2. 1.

B. Hn.

S. -toi - les, au fond du ciel si-len-ci - eux. Bril - laient, mais

Hn.1,3 + + + +

Hn.2,4 *pp* + +

Fg.

Kb.

21

Ob. 1. 2. 1.

Kl. *pp* *pp* *pp*

B. Hn. *pp*

S. d'un é - clat chan - geant, com - me des yeux Ou flotte u - ne pen -

Hn.1,3

Hn.2,4

Fg. *p* *mp* *pp*

Kb.

25

Ob. *pp* *pp*

Kl. *pp* *pp*

B. Hn.

S. - séc in - sai - si - sable à l'â - - - me.

Hn.1,3

Hn.2,4

Fg. *p*

Kb. *pp*

29

Ob. *pp* *pp*

Kl. *pp* *pp*

B. Hn.

S. Et le vi - o - lon, tendre et doux, comme u - ne fem - me

Hn.1,3

Hn.2,4

Fg. (1.)

Kb.

33

Ob. 1.

Kl. 1. 2.

B. Hn.

S. Dont le voix s'af-fai - blit dans l'ar - den - te lan - gueur,

Hn. 1,3 1. *pp*

Hn. 2,4 *pp*

Fg. *pp*

Kb.



37

Ob. 1. 2. 1.

Kl. 1. 2. 1. 2. 1.

B. Hn.

S. Chan - tait:

Hn. 1,3

Hn. 2,4

Fg. *p*

Kb.

41

Ob.

Kl.

B. Hn.

S.

Hn.1,3

Hn.2,4

Fg.

Kb.

”En - core un soir per - du en - core un soir per - du pour le bon

*pp*

*pp*

1.

*pp*

46

Ob.

Kl.

B. Hn.

S.

Hn.1,3

Hn.2,4

Fg.

Kb.

- heur.“

*pp*

1. +

*pp*

### 3. Paysage sentimental (Paul Bourget)

Claude Debussy

Instrumentation: Manfred Trojahn, 2012

**Allegretto ma non troppo**

2 Oboen *pp léger*

2 Klarinetten *pp léger*

2 Bassethörner *pp léger*

Sopran

Horn in F 1,3

Horn in F 2,4 *pp*

2 Fagotte *p* *pp* *pp*

Kontrabass

8

Ob. *pp*

Kl. *pp*

B. Hn. *pp*

S. *p doux*  
Le ciel d'hi - ver, si doux, si tris - te, si dor -

Hn. 1,3 *pp*

Hn. 2,4 *pp*

Fg. *pp*

Kb. *pizz.* *pp*

Musical score for measures 17-24. The score includes parts for Oboe (Ob.), Clarinet (Kl.), Bass Horn (B. Hn.), Soprano (S.), Horns 1,3 (Hn.1,3), Horns 2,4 (Hn.2,4), Fagot (Fg.), and Cello/Double Bass (Kb.). The Soprano part has lyrics: - mant, OÙ le so - leil er - rait par - mi des va - peurs. The score features various musical notations including dynamics (pp), articulation (+), and performance instructions like '1. con sord.' and 'arco'.

Musical score for measures 25-32. The score includes parts for Oboe (Ob.), Clarinet (Kl.), Bass Horn (B. Hn.), Soprano (S.), Horns 1,3 (Hn.1,3), Horns 2,4 (Hn.2,4), Fagot (Fg.), and Cello/Double Bass (Kb.). The Soprano part has lyrics: blan - ches, E - tait pa - reil au doux, au pro - fond sen - ti -. The score features various musical notations including dynamics (pp), articulation (+), and performance instructions like 'c.s.' and 'arco'.



33 (1.)

Ob. *pp*

Kl. *pp*

B. Hn. *pp*

S. *mf* *p*  
-ment Qui nous ren - dait heu - reux mé - lan - co - li - que - ment

Hn. 1,3

Hn. 2,4

Fg. 2. *pp*

Kb.

41

Ob. *pp*

Kl. *pp*

B. Hn. *p* *pp*

S. *p*  
Par cet a - près mi - di

Hn. 1,3

Hn. 2,4

Fg.

Kb.

49 **dim. et rit.** **a Tempo**

Ob. *pp*

Kl. *pp* *più p*

B. Hn. *pp* *più p*

S. *pp* *p* *pp* *p* *pp*

Hn.1,3 *pp* *p* *pp* *p* *pp*

Hn.2,4 *pp* *p* *pp*

Fg.

Kb.

de bai - sers sous les bran - ches

(c.s.) senza sord. 1.

58 **rit.** **Un peu retenu**

Ob.

Kl.

B. Hn. *più p*

S. *p*

Hn.1,3 *p* *pp* *pp*

Hn.2,4 *p* *pp* *pp*

Fg. *pp* *p* *p* *p* *p*

Kb. *p* *pp* *arco*

cuivré + + + +

Branches mor - tes qu'au - cun souf - fle ne re-mu-

(1.) *p* senza sord. 3. *pp* senza sord. 4. senza sord. 2. *pp*

65 1° Tempo

Un peu retenu

Ob. *pp*

Kl. *pp*

B. Hn. *pp*

S. - ait Bran-ches noi - res a - vec quel-que feuil - le fa - né - e

Hn.1,3 *p*

Hn.2,4 *p*

Fg.

Kb. pizz.



73 1° Tempo e un poco moto

Ob. *cresc.* *mf* *f* *pp*

Kl. *cresc.* *mf* *f*

B. Hn. *cresc.* *mf* *f*

S. Ah! que ta bou - ches s'est à ma bou - che don - né - e

Hn.1,3

Hn.2,4

Fg.

Kb.

81

1.

Ob. *pp subito*

Kl. *pp subito*

B. Hn. *pp subito*

S. *pp subito*

Plus ten - dre-ment en - cor Dans ce grand bois mu - et

Hn.1,3

Hn.2,4

Fg.

Kb.

89

1.

Ob.

Kl.

B. Hn.

S. Et dans cet - te lan - gueur de la mort de l'an - né - e

Hn.1,3

Hn.2,4

Fg. *pp*

Kb. *arco pp*

98

Un peu retenu

1° Tempo

Ob. [Musical staff]

Kl. [Musical staff] *ppp*

B. Hn. [Musical staff]

S. [Musical staff] *p*  
La mort de tout si - non de

Hn. 1,3 [Musical staff] con sord. *ppp*

Hn. 2,4 [Musical staff] con sord. *ppp*

Fg. [Musical staff] *ppp*

Kb. [Musical staff] *ppp*



107

Ob. [Musical staff] *pp*

Kl. [Musical staff] *pp*

B. Hn. [Musical staff] *pp*

S. [Musical staff] toi que j'ai - me tant Et si - non du bon-heur dont mon âme est com

Hn. 1,3 [Musical staff]

Hn. 2,4 [Musical staff] (2.)

Fg. [Musical staff] *p* *pp* *pp*

Kb. [Musical staff]

117

Ob.

Kl. (1.)

B. Hn.

S.

-blé - e Bon - heur qui dort au fond de cette âme i - so - lé - e

Hn.1,3

Hn.2,4

Fg.

Kb.

*pp* *p*

2.

*p*

126

Ob.

Kl.

B. Hn.

S.

Mys - té - ri - eux, pai - sible et frais com-me l'é - tang

Hn.1,3

Hn.2,4

Fg.

Kb.

*pp* *pp* *pp*

*pp*

(2.)

*pizz.*

rit.

135

Ob. 1. *pp*

Kl. *pp*

B. Hn. *pp*

S. *p* *pp* *pp*

Oui pâ - lis - sait au fond de la pâ - le val -

Hn. 1,3 *pp*

Hn. 2,4 *p* *pp* *pp*

Fg. *p* *pp*

Kb.

\* Bassethorn 2 nur, wenn für Fagott 1 nicht ausführbar

143

Ob. *pp*

Kl. *pp*

B. Hn. *pp*

S. *pp*

-lé - - - - e

Hn. 1,3 *pp*

Hn. 2,4 *pp*

Fg. 1. *pp* *pp*

Kb. arco *pp*